

La carta del apóstol San Pablo a los Efesios

Pablo escribe a la iglesia de Efeso

¹ As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Sir ima ajc cut asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Ba Sir sasá acu ayin cuihsuro. Ba Jesucristo chihtá wácati cájaquin acu ayin cuihsuro. Ba Efeso pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. ² Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

Bendiciones espirituales en Cristo

³ Isat is Sir ojcor Cara Jesucristo Tet ojcor ay tewátaro. Isat Jesucristo chihtá cácat, eyat is acu bitara útura ay yajacro. Cuacúr abá cuitaran is acu ay yajacro. ⁴ Sirat cajcan ican anto cuanti jácat, isan imáy chaquin ac waquí chájacro. Isat Jesucristo chihtá cácat, isan ey ub cahmar tayar bár chaquin ac waquí chájacro. ⁵ Eyat is sehnác rehquí, isan ima sasá waan acu récaji waquí chájacro. Récaji echí im ur icar bitara yajquín séh̄wajactara, isan eyta waan acu waquí chájacro. ⁶ Eyta cuácayat isat Sir ojcor ay tewátaro. Eyat is sehnác etar, ay tewátaro. Is acu ayan cuít yajác etar, ay tewátaro. Ima wacjá sehnác ey chihtá cuitar is acu eyta yajác etar isat ey ojcor ay tewátaro. ⁷ Sir imát uwan sehnacan to rehquí, is síujacro. Ima wacj ey ab bijác cuitar isat Sir tayar yajác túnjacro. ⁸ Isat tayar yajác tunir cat

urán bowān is ur icar wíjacro. ⁹ Ey wiquir cuitar is quin ima chihtá istá áyjacro. Chihtá récaji istiti ey is quin istá áyjacro. Chihtá ey cutar, Jesucristo ab bijác cuitar Sir imát cajc uch cut caba yajquín séh̄wajaquinro. ¹⁰ Chihtá eyan ítchareht bahnác caba yajc tihráyqueyra. Eyta yajquín cab cucayat, Sirat Jesucristo at icar bahnác chácayqueyra. Cajc uch cutar cat icuran biyan, cuacúr abá cut cat icuran biyan, bahnác secuar Jesucrístoat ayin acu chácayqueyra.

¹¹ Jesucristo ey chihtá cuitar, Sirat is imáy chaquin cájacro. Sirat ima chihtá bahnác caba yajcata rehquít, is cájacro. Récaji is caquin séh̄wajac etar is cájacro. ¹² Is úchicrias Cristo yehnic acor ítchaquin cájacro. Isa imáy chácayat cahujinat Sir ojcor ay tewátaro. Eyinat Sirat is ac ay yajác istir Sir ojcor ay tewátaro. Eyta tew̄ ayin seh̄war is cájacro. ¹³ Ba cat Sir imáy cájacro. Baat chihtá uní bi rahjacro. Sirat ba síwata chihtá rahjacro. Crístoat uw síujac chihtá rahjacro. Baat ey rahcyat Sirat ba cat imáy chácjacro. Imáy chajac chihtá bahnaquin cac cahmar ehcún ac ima Ajcan Cámuran Ey ba ur icar wíjacro. Imát Ajcan Cámuran Ey wiquin wac bahjác eya ba ur icar wíjacro. ¹⁴ Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámuran Ey wijac etar Sirat im chihtá wajác ey wácati yajcáyqueyra. Acan Cámuran ba ur icar chajac etar ba im owár wácati itay beyata ehcuro. Eyat imáy cajac eyin bahnác caba siu tíhryatan, ba im owár beyáyqueyra. Eyta chihtara, isat Sir ojcor ay tewátaro.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

¹⁵ Eyta chihtara, aját ba tamo sehŵa rabar Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat Cara Jesucristo chihtá cajac etar, baat Sir sasá sehnác etar, ba tamo sehŵa rabar, ¹⁶ Sir quin “oquéy,” wacaro. Sir quino eyta etiti wacaro. Bitat bitat ba cuitar Sir ojcor conyat, Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat eyta yajác etar ey quin “oquéy,” wacaro. ¹⁷ Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Is Cara Jesucrístoat Sir quin conjacro. Aját cat ey ojcor conro. Tet bahnaquin cuitar ey ojcor conro. Ba ur icar urán bowan cuít wícayta acu conro. Ey chihtá ay rahcuayta acu conro. Sir iman bitara bántara ey istayta acu conro. ¹⁸ Aját ba cuitar Sir ojcor eyta conro. Sirat ba urán bowan cuít wícayta acu conro. Eyta wícayat, baat uchta istáyqueyra. Sirat ba ac icúr yajquíc acor ba ítictara istáyqueyra. Sirat im uw im owár bur cut suw cut itay beyata istáyqueyra.

¹⁹ Sir ima ajcan urán cuít bi chihtá istáyqueyra. Ajc ey cuitaran, ur ey cuitaran is cuitar yajcata chihtá istáyqueyra. Sirat ba urán bowan cuít wícayat, baat eyta istáyqueyra. Isat ey chihtá rahjác etar is cuitar yajcátaro. Ajc eyan, ur eyan bahnác cuitatro. ²⁰ Sirat ajc ey, ur ey cuitar Jesucristo yarjaquey sicor yehn áyjacro. Eyta yehn ayir car cuacúr abá cuitar cuar sicor uw ayin acu chájacro. ²¹ Uw ayin chácayat, carin cat, werjayín cat, rayin cat, uch cajc cutar bin cat, cuacúr abá cut itquin cat, ah cutar bin cat, semar yinata bin cat Jesucrístoat ayin acu chájacro. ²² Sirat Jesucrístoat icuran biyan bahnác cuitar ayin chájacro. Ima sasá bahnaquin acu Jesucristo cara chájacro. ²³ Jesucrístoan Sir sasá acu cara rehquír eyta, Sir

sasá Jesucristo ima chiwa rehcaro. Jesucristo eyat bahnác caba chácáro.

2

Salvos por el amor de Dios

¹ Baat récaji ur ay bár yajacro. Etar Sir tayar icar ba sácajaquir eyta rehquít Sir jor ténati ítchacro. ² Ba ur ay bár icar ayir ítchacro. Ah cutar itquin cahujinat bitara útara ay bár yajquír eyta, baat cat récaji im eyta yajacro. Baan Sisrám chihtá cuitar ítchacro. Sisraman cajc uch cut cáraro. Eyat uw quin Sir chihtá yajc áytiro. Baan récaji Sisrám chihtá cuitar ítchacro. ³ Is cat récaji eyta ítchacro. Isat ijmár ur icar ay bár yajc cun rehcatat bachuti ay bár yajacro. Icúr yajca rácara réhctara, bachuti eyta yajacro. Eyta yajcatat, Sirat isat tayar yajác ques is cuécwata binro. Judío bár bin Sirat cuécwata eyta, is cat eyta cuécwata binro. ⁴ Eyta cuécwata bin cuaquir Sirat is racar cue rehquír cuécuti bachujacro. Is sehnác to rehjecro. ⁵ Is sehnác rehquít, isan sácajaquinan wan bin sicor is urá estají chájacro. Jesucristo yarir sicor estají yehnár éytaan wan is urá cat eyta chájacro. Isat tayar yajác ques is urá sácajacan wan cuar is quin urá wiquir, bow wiquir, estají chájacro. Eyta chihtara Sirat uw sehnác rehquít, uwat Sir tayar yajacan tayar bár chácáro. ⁶ Sirat Jesucristo sicor yehnyat cuacúr abá cuitar im owár itay béjecro. Jesucristo itay beyar eyta is cat ey owár yinír, cuacúr abá cuitar eyin owár carin rehquín wajacro. ⁷ Ah yahncút úwatan “Sirat is sehnacro,” síhwayta acu cuacúr im owár carin rehquín wajacro. “Is ac

Jesucristo chihtá cuitar ay yajacro,” séhwayta acu eyta rehquín wajacro. ⁸ Sirat ba sehnác rehquít síujacro. Baat ey chihtá rahcuíc etar ba síujacro. Behmár urá cutari síutiro. Cuat Sir imát ba sehnác rehquít síujacro. ⁹ Behmarat bitara útura ay yajác étari síutiro. Eyta chihtara, baatán behmár ojcor ay téwajatro. “Isat ur ay yajác tehmár Sirat is síujacro,” wácajatro. ¹⁰ Sir imát is cuanín acu, itin acu oror chájacro. Isat Jesucristo chihtá cuitar ur ay yajquín acu oror chájacro. Sirat récaji is ur ay yajquín waquír chájaquinro.

La paz que tenemos por medio de Cristo

¹¹ Behmaran récaji bitara bítara ey tamo síh̄wawí. Ba judío uw owár bini batro. Eyta cuácayat judíoinat ba quin “umá cuiti binu,” wajacro. Eynat uw ojc umá cuicaro. Eyta cuiquir cuitar imár ojcor “umá cuijác bin,” wacaro. Cuatán ba quínora “umá cuiti binu,” wajacro. ¹² Baan récaji Israelin owár bár rehquít, Cristo cara yehnata chihtá sinti rehjecro. Istiti rehjecro. Sir owár tan wan chaquin chihtá sinti rehjecro. Sirat uw ac ay yajquín wac bahjaquey chihtá cat sinti rehjecro. Istiti rehjecro. Baat istiti rehquít cajc uch cuitar ita rabar, ba ac Sirat ay yajc acor ítutiro. Sir tamo síh̄watiro. Cuayir ítchacro. ¹³ Baan récaji Sir jor cat, Sir uw owár cat bitách ténajar rehjecro. Cuatán ahra Jesucristo chiwa yinjác rehquít Sir jor cat, Sir uw owár cat ohbac tenátaro. Jesucristo bahnaquin cuitar tayar tunin chinjác etar rahra rahra ohbac tenátaro. ¹⁴ Etarwan Jesucristoatan is cat, ba cat rahra rahra tan wan itin chájacro. Eyat judíoicinar cat, judío

bár bin sicar cat ima uw cájacro. Caquir eyin uw istán chájacro. Bi chihtá ques rahra rahra quehsujáctara, Jesucrístoat ey chihtá tehmojocro. ¹⁵ Bachan chihtán cutar ita rabar judíoinat cat judío bár bin quehsujacro. Judío bár binat cat rahra cat quehsujacro. Chihtá ey bachan cuitro. Bitara ítatatara chihtá chájacro. Eyta cuácayat Jesucrístoat chihtá eyta ey tehmojocro. Ima chinír cuitar tehmojocro. Eyta tehjár cuitar judíoinat sicar bin, judío bár bin sicar bin uw istán chájacro. Rahra rahra técuati itin chájacro. ¹⁶ Jesucristo chinír cuitar, chihtá tehjár cuitar Jesucrístoat eyin rahra rahra técuati tenan ac órojocro. Técuati ac oror cat, ahra ba Sir owár tan wan chájacro. Uw bahnáquinan istán chájacro.

¹⁷ Jesucristo cajc uch cuitar chihtá ay bi siwín wijacro. Chihtá ey cuitaran Sir jor tan wan chácara. Ba récaji Sir jor ténati bin cat, Moisés ajc cut Sir chihtá sínjaquin cat, Sir jor tenan ac siwín wijacro. ¹⁸ Eyta cuácayat ey chihtá cuitar isat Sir ojcor, Tet ojcor conátaro. Judíoinat cat judío bár binat cat Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutar owár binat Sir quin ohbac tenátaro. Sir quin owár binat conátaro. ¹⁹ Eyta chihtara baan cajc istiy uwan wan bin cat batro. Istiti bin uwan wan bini batro. Sir ima uw istán binro. Ahra behjár cajc cut binan éytaan wan waajacro. Sir uwi bár bin cuaquir ahra Sir uw chájacro. ²⁰ Baan ubach teban wanro. Ubach túwquinat teba ay bi chaquir eyta, Jesucristo chihtá ehcúquinat cat Sir chihtá ehcúquinat cat chihtá ay bi síwjacro. Jesucristo chihtán eyro. Chihtá eya ayan bahnác cuitro. Baat ey chihtá cácayat, Sir uwa chájacro. ²¹ Jesucristo

ajc cut istiy cat istiy cat Sir uwa chácáro. Teba cuitar ubach tuwír eyta Jesucristo ajc cutar uw bahnaquin Sir istán bin chácáro. Sir uw chácayat, rabin wan waacaro. Etar Sir imáy ajquiro. ²² Etar ba bahnáquinan ur istán chácáro. Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar chac etar Sir ima cat ba tac icar itro.

3

Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos

¹ Eyta chihtara as Pábloatan ba cuitar Sir ojcor conro. Aját ba judío bár bin quin Sir chihtá ehcuajác ques, uwat as cárcel icar chájacro. ² Baatán uch it óraro. Sirat ba sehnác rehquít, ba quin ima chihtá ehcún acu as áyjacro. ³ Chihtá eya uwat récaji istiti bin cuar, ahra Sir imát as quin ehcujacro. Sirat as quin ehcuajác ey acsar aját ba quin carit cuitar bar ehcujacro. ⁴ Baatán ey tar cuitar istáyqueyra. Aját Cristo ojcor récaji istiti ey cuít sinjac istáyqueyra. ⁵ Chihtá eya récaji uw quin ehcuti binro. Cuatán ah cutar Sirat Jesucristo chihtá ehcuquin quin, ima chihtá ehcuquin quin ehcujacro. Ima Ajcan Cámuran Ey cut chihtá ey ehcujacro. ⁶ Chihtá eyan úchtaro. Récaji Sirat judíoín cuitar waquín wac bahjacro. Etar ahra Jesucristo chinjác etar, ba cuitar cat wacáyqueyra. Judíoín cuitar waquí eyta ba cuitar cat im eyta wacáyqueyra. Ba judío bár bin cuar ba cuitar cat wacáyqueyra. Eyta chihtá uní quen rahcyat, Sirat ba cuitar cat wacáyqueyra. Eyta chihtá rahcyat ba cat judíoín cat uw istán

waáyqueyra. Eyta cuácayat Sirat judíoín ac ay yajquín wac bahjác ey, ba acu cat yajcáyqueyra. Jesucristo chihtá cuitar yajcáyqueyra.

⁷ Ey chihtá ehcwayta acu Sirat as cájacro. As ur ay bár cuar, as sehnác rehquít, Sir ima ajc cut camur cut as cájacro. ⁸ Sir ima uw cahujín bahnáquinan ayan as cuitro. Asan etach batro. Eyta cuar Sirat chihtá ay bi ehcwayta acu as quin urá wíjacro. Judío bár bin quino ehcwayta acu as quin urá wíjacro. Jesucrístoat uw acu ur ay yajquíc bahnajatro. Ey ojcor ehcwayta acu as quin urá wíjacro. ⁹ Sirat récaji icúr yajquín séh̄wactara ey aját ehcwayta acu as cájacro. Uwat orac rahcuayta acu aját ehcwayta acu as cájacro. Sirat yajquín séh̄wajac eyan uwat récaji istiti binro. Sirat bahnác cuanír chajac eyat icúr yajquíntara récaji ehcútiro. Cuatán ahra chihtá eya Sirat uw bahnaquin quin ehcú áyjacro. ¹⁰ Etar aját Sir chihtá ehcwayat, uwat rahcuír cácaro. Eyta cácayat cuacúr abá cuitar ítquinat itro. Carin cuacúr binat itro. Sir im uwa itro. Istír Sir tamo urán bow̄an to síh̄waro. Carin cuacúr binat eyta istín acu Sirat as quin eyta ehcú áyjacro. ¹¹ Sirat récaji eyta yajquín séh̄wajac rehquít eyta yajacro. Is Cara Jesucristo chihtá cuitar eyta caba yajacro. ¹² Jesucristo chihtá cuitar isat Sir quin rooti tenátaro. Jesucristo tamo síh̄wayat Sir quin rooti tenátaro. ¹³ Eyta chih̄tara uwat as ruh̄wúc tacat baat sih̄wa sácati jaw̄i. Aját ba quin Sir chihtá ehcwayat ques as ruh̄wúc tacat, cue rehti jaw̄i. Aját ba quin ehcwayat ques ruh̄wuyat, uwat ba tamo ay síh̄wataro.

El amor de Cristo

¹⁴ Eyta cuácayatan, baan Sir uw owár waacáyatan, aját Sir ojcor Tet ojcor, ba cuitar conín ac cuscar cuitar itro. ¹⁵ Tet ey ácuán cuacúr abá itquin cat, cajc uch cut itquin cat, uw bahnaquin cat ey acu ima sasá rehcaro. ¹⁶ Aját Sir quin Tet quin uchta yajcayta acu conro. Sir ima ajcan urán cuít bi sicar bin ba ur icar cat wícaýta acu conro. Ima Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar eyta wícaýta acu conro. ¹⁷ Baat ey tamo síhwayat, Jesucristo ba ur icar chácayta acu conro. Baat ur istán cuitar wácatian rahra rahra sehnác chácayta acu conro. ¹⁸ Baat cat, chiwa cahujín bahnáquinat cat, Jesucrístoat uwan bita sehnáctara, ey orac rahcuayta acu urá wícaýta acu conro. Cajcan bahnác cuitar bin cat, rahs raquíc wihár bin cat, rahs rau wihár bin cat, cuacúr bin cat, usár ica cuitar bin cat, Jesucrístoat uwa sehnár yajc bahnajar chihtá baat ay istayta acu conro. ¹⁹ Sehnacan to réhquican uwat ima bow̃ cuitar ístajar eyan, baat ey istayta acu conro. Sirat ba ac ajcan urán wícaýat, Jesucristo ba ur icar chácayat, ba cahujín sehnác chácayat, baat Jesucrístoat bita sehnáctara ey sinyat, Sir ub cahmar caba rehcação. Aját ba cuitar eyta rehcaýta acu Sir ojcor ba cuitar conro.

²⁰ Sirat icuran biyan bahnác yajcátaro. Isat ey quin icúr chícayat, eyat bar yajcátaro. Isat eyat yajcata síhwayat cat bar yajcátaro. Eyta cuar etan yajcátai batro. Acsar cat isat chiquíc cuít yajcátaro. Isat síhwati cuácayat, chiti cuácayat im urá cuitar acsar cuít yajcátaro. Ima ajcan urán cuít bi rehquít, acsar cuít yajcátaro. Ajc ey, ur ey, is ur icar cat chácaro. ²¹ Eyta cuácayat Sir uwat Jesucristo

chiwat uw cucajá acat Sir ojcor ay tewátaro. Uwan cuánaan ey ojcor etiti tewátaro. Amén.

4

Unidos por el Espíritu

¹ Eyta cuácayat aját ba ojcor conro. Asan Cara Jesucristo chihtá ehcwayat ques cárcel icar chájacro. Aját ba ojcor conro. Baat ur ay yajwí. Sirat is quínoan bitara yajquín wajáctara, baatán eyta yajwí. ² Baatán behmár tamo baan urán cahujín cuitra síhwati jawí. Baan ayan tahnacra síhwati jawí. Ba cahujín ac turti jawí. Cuatán rahra rahra sehnác ítuwi. Eyta sehnác ita rabar istiyát tayar yajác ques técuati jawí. ³ Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ba rahra rahra wahwuti owár ítuwi. Ba rahra rahra tan wan ítuwi. ⁴ Uch síhwawi. Is uwan istán binro. Sibár istanacan wanro. Sir Ajcan Cámuran Ey cat istanacro. Ba bahnaquin chihtá istanác tamo sihwac etar Sirat ba siwic acor itay raújacro. Ba Sir imáy cajac rehquít, Sirat ba siwic acor itro. ⁵ Ba cara istanác bin ac chiwa yinjacro. Baatán chihtán istanác bi cájacro. Baatán chihtán istanác bi sihwar rih cut siwjacro. ⁶ Isat Sir istanác bi, Tet istanác bi tamo síhwaro. Sir eya bahnaquin sicar bin acu cáraro. Eyat bahnaquin sicar bin cuitar yajcaro. Eya bahnaquin sicar bin ur icar rehcaro. Eyta chihtara ba owár bin rahra rahra ohbac ítuwi. Rahra rahra tan wan ítuwi.

Diversidad de dones

⁷ Etar Jesucristoat bahnaquin quin icuran biyan ay yajcayta acu istiyát ajquír, istiyát ajquír, istiyát ajquír yajcayta acu urá wíjacro. Jesucristo imát

uw quin bi yajquín urá wiquin séh̄wajactara, ey wíjacro. ⁸ Ey ojcor Sir carit cuitar wajacro:

Eya cuacúr bijacro. Be rabara uw ricán to bin ahár caquir béjecro. Uw quino cat racar icúr bi ay yajquín acu wíjacro.

⁹ “Cuacúr bijác” wacayat, eya cajc uch cut récaji wíjac etar eyta wacaro. Etar sicor “cuacúr bijác,” wajacro. ¹⁰ Cajc uch cut wijaquey cuacúr abá cut cat cujacro. Bahnác caba yajquín ac eyta cujacro.

¹¹ Ay yajquín acu istiy quin, istiy quin urá bow̄ wíjacro. Cahujín ur icar cat Jesucristo chihtá ehcún ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Sir chihtá récaji istiti ey ehcún ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Sirat uw síwata chihtá ehcún ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Jesús chiwa obir yajquín ac urá bow̄ wíjacro. Cahujín quino cat Sir chihtá siw̄in ac urá bow̄ wíjacro. ¹² Sirat urá bow̄ wijac cuitar Sir uw bahnáquinat Sir ac ay ruoyta acu urá eyta bow̄ eyta wíjacro. Sir uw bahnaquin acsar ur ay rehcayta acu istiy quin, istiy quin urá eyta bow̄ eyta wíjacro. ¹³ Is bahnáquinat Sir tamo ur istán cuitar síh̄wayta acu eyta wíjacro. Is bahnáquinat Sir wacjá chihtá caba sínayta acu eyta wíjacro. Isan caba rehcayta acu, isan Jesucristo ur eyta rehcayta acu istiy quin ajquír, istiy quin ajquír eyta wíjacro.

¹⁴ Urán bow̄an eyta wícayat, is urán buwachcuar ur eyta cuati rehcaýqueyra. Is urán buwachcuar ur eyta réhcyeyra is urán bucoy, bucoy tehmóyqueyra. Chiht istiy, chiht istiy rahcuír, is ur tehmóyqueyra. Buwachcuar urá eyta réhyeyra cahujinat is cayar yajquín síh̄wayat, is quin ur ay bár yajc ayin

síhwayat, isat eyta yajcáyqueyra. ¹⁵ Cuatán Sirat istiy quin, istiy quin ay yajquín acu urá wijac etar, isat uw sehnác rehcatáro. Úw sehnác rehca rabar uní bahnác ehcwátaro. Eta jaw̄ yajcayat, is urán semar Jesucristo ur eyta waáyqueyra. Jesucristo Sir chiwa acu cáraro. ¹⁶ Jesucristoan cara etar Sir chiwa rahra rahra tan wan chácataro. Eyin quin urá wijac cuitar, bow̄ wijac cuitar rahra rahra obir yajcátaro. Istiyát, istiyát, bahnáquinat rahra rahra eyta caba yajcayat, bahnaquin acsar, acsar sehnác chaquic sinro. Etar caba sehnác chaquic sínataro.

La nueva vida en Cristo

¹⁷ Etar aját uchta wacaro. Cara Jesucristo chihtá cuitar bah quin wacaro. Judío bár bin cahujinat ay bár yajquír eyta, baat éytara yajti jawi. Eynat imár ur icar bitara útura ay bár yaj cun rehquít cuayar yajcaro. ¹⁸ Eynatan ur icar Sir chihtá síhwayatro. Eynat ur ay bár eyan tehmótiro. Eynat Sir chihtá sin cun batro. Eyta cuácayat eyin Sir chihtá cuitar ohbac ita báreyra. ¹⁹ Eynatan ur ay bár yajquíc cuar, ehúr batro. Eynat ay bár yajquey cahujinat istic cuaquir roótiro. Imarat ay bár yajc cun reht isár yajcáy ocuajacro. Bitara útura ahsín acsar acsar yajcáy ocuajacro. ²⁰ Cuatán baatrá Jesucristo chihtá sinjac rehquít bara étai batro. ²¹ Baat Jesucristo chihtá ay rahjác rehquít, baan ey chiwa yinjác rehquít, ey chihtá uní bi sínjacro. ²² Baat récaji urá ay bár yajác eyta, ahra eyta yajti jawi. Ba urá récaji eyta rehquír, urá ahsín icar áyjaquinro. Baat isár yajca racar isoyat, ba urá ey, bow̄ ey ruhwujáquinro. Ruhwujác etar ay síhwayar rehjequinro. ²³ Cuatán ahra ur éytara rehti jawi.

Chihotá ay bár bi tamo síh̄wati jawī. Ay bi tamo síh̄wawi. ²⁴ Eyta sih̄war ur ay chawī. Sir ur eyta ba urá cat eyta chawī. Eyta chaquir car uní yajcata ey ay yajwī. Ur istán sih̄war yajwī.

²⁵ Eyta chih̄tara, tew̄yat sinti jawī. Ba istiyát cat, istiyát cat rahra rahra uní tewī. Is bahnaquin istán bin rehquít uní tewī.

²⁶ Ba turic cuar ur ay bár yajti jawī. Ba turyat, rahs anto rauti cuácayat sicor tan wan chawī. ²⁷ Eytair báreyra, tan wan chátieyra, Sisramat ba ur ay bár icar áyata óraro.

²⁸ Bíyinat bes yájtara bes yajquíc etátaro. Bes yajti cuar imát at cut canar ruótaro. Imát yayín acu ruótaro. Eyta ruoyat oya bár bin quino cat wícayqueyra.

²⁹ Ba ajc ahsín tew̄ti jawī. Ahsín tew̄ti cuar ajc ay bi tewī. Cahujinat Sir chih̄tá acsar sínayta acu, Sir cahmor ay waayta acu ajc ay bi tewī. ³⁰ Sir Ajcan Cámuran Ey cue rehc ayti jawī. Sir Ajcan Cámuran Eya ba cuacúr Sir jor itay bequic acat tas ba ur icar chájacro. Ey chajac rehquít, ey cue rehc ayti jawī.

³¹ Istiyát ba tayar yajác cuaquir baat ténati yajti jawī. Tecua cat, técuati jawī. Tura cat, turti jawī. Tecuas ajc cutar cohwti jawī. Istiy ojcor ay bár tew̄ti jawī. Ur ay bár yajti jawī. ³² Ur ay bár yajti tacat bahnaquin ac ur ay yajwī. Cahujín sehnác rehquít eyin cuitar yajwī. Istiyát ba tayar yajác tamo síh̄wati jawī. Baat Sir tayar yajác cuar, Sirat ey tamo séh̄watiro. Jesucristo chih̄tá cuitar Sirat tayar bár chájacro. Eyta bira baat cat istiyát ba tayar yajác tamo síh̄wati jawī. Sicor ténawi.

5

Cómo deben vivir los hijos de Dios

¹ Baan Sir sasaro. Sir imát ba sehnacro. Sirat ba sehnác etar Sirat yajquír eyta, baat cat eyta yajwi. ² Baat cahujín sehnác jawi. Jesucristoat is sehnác eyta baat cat cahujín eyta sehnác jawi. Jesucristo eyat is sehnác rehquít, is siwin ac im urá cut ima yauwin ac cahujín at icar chájacro. Judíoinat imár Sir jor tan wan chaquin ac obas yauwir eyta, Jesucristo cat isa Sir jor tan wan chaquin ac chinjacro. Eyat sehnác eyta baat cat cahujín eyta sehnác jawi.

³ Ba Sir imáy chajac etar uw besir yajti ítuwi. Isár yajti ítuwi. Cahujinay racar isoti ítuwi. ⁴ Baat ajc ahsín tewti ítuwi. Cuayir tewti ítuwi. Ajc ahsín sihrti ítuwi. Eyta tewyat, ay batro. Cuatán Sir ojcor ay tewi. Ey quin “oquéy,” wawí. ⁵ Baat uch síhñawí. Bíyinan cahujinay racar isóctara, bíyinan isár yájctara, éyinan Sir jor cuacúr beya báreyra. Jesucristo cara rehquey cuitar Sir cara rehquey cuitar bitách ítajatro. Cahujinay racar ísoquin sirir órojoquey tamo séhñwaquin urá éytaro. ⁶ Behmár cuayir sinti jawi. Ba cayar yajc ayti jawi. Cuayar chihtá rahcti jawi. Ey chihtá ráhcyeyra, ur ay bár yájcyeyra, Sirat abáy cuécwayqueyra. Ima chihtá ráhctieyra abáy cuécwayqueyra. ⁷ Eyta bira cuayar tewquin owár íwoti jawi.

⁸ Baat récaji Sir chihtá sinti rehquít ur ay bár yajacro. Cuatán ahra Cara Jesucristo chihtá cajac rehquít, ey chihtá yajcaro. Eyta bira ey chihtá sínjaquinat ur ay yajquír eyta, baat cat eyta ur ay yajwi. ⁹ Sir chihtá sinir cuitar ur ay yajcátaro. Uní

teŵátaro. Yajcata bin yajcátaro. ¹⁰ Bitara yajcayat Siran ahní chácata tara, baatán ey chihtá yajquíc sinwi. ¹¹ Sir chihtá istiti bin ur icar checuman wan bin éytaro. Eyinat ur ay bár cat, icúr acui bár bin cat yajcaro. Eyinat eyta yajquíc cuar, baatrá éytara yajti jawi. Eyta yajti cuaquir éyinat Sir táyara yajquey ehcuwi. ¹² Eyinat cahujín cahmor ruhcuír yajquíc ey chihtá teŵyat, ay wíniro. Eyinat ruhcuír yajquey ehurán toro. ¹³ Cuatán uwat Sir tayar yajquey baat ehcwayat, bahnáquinat bitara yajctara it chácaro. Sir chihtá ey cat ehcwayat, uwat yajquey cat ehcwayat, uwat bitáratara it chácayqueyra. ¹⁴ Sir chihtá cuitar bahnacan bitara bántara istata binro. Ey ojcor wacaro:

Bahat ur ay bár yajquíc rehquít ba camir éytaro.
Yarjaquin éytaro. Eyta bira cui yehnwi.

Sácajaquin sicar bin sicor estají yehnwi. Ur ay bár yajquíc etwi.

Eyta yehnyat, eyta etyat, Jesucrístoat ima chihtá bah quin istá áyayqueyra.

¹⁵ Eyta bira yají sihŵar cat ur ay yajwi. Urá bár bin itir eyta ítiti jawi. Cuatán urá ji binat yajquír eyta, baat cat eyta yajwi. ¹⁶ Ah uch cutar uwat ur ay baran cuít yajcaro. Eyta bira cuayir ítiti ay yajwi. ¹⁷ Urá bár ítiti jawi. Cuatán Sirat icúr yajc áyitara, eyta yajquíc sinwi. ¹⁸ Simat tur sácati jawi. Simat tur sácayeyra, síhŵati ahsín yajcáyqueyra. Cuat ba urá Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. ¹⁹ Ba rahra rahra téŵyatan, Sir carit Salmo cat cohwi. Sir ojcor cat ay cohwi. Sirat ba cuitar yajác cat ehcún ac cohwi. Eyta cohwá rabar ba ur icar Sir tamo ay síhŵawi. ²⁰ Sir Tet quin “oquéy,”

waw̃i. Bahnác wijac ojcor is Cara Jesucristo chihtá cuitar Sir quin “oquáy,” waw̃i.

La vida familiar del cristiano
(Col 3.18-21)

²¹ Ba rahra rahra chihtá caw̃i. Jesucristo tamo sih̃wac étara, rahra rahra chihtá caw̃i.

²² Wiwát ima ra chihtá cat cácataro. Sir chihtá caquir eyta ra chihtá eyta cácataro. ²³ Raat ima wiya ayro. Jesucrístoat ima uwa bahnaquin ayir eyta, raat cat ima wiya eyta ayro. Jesucrístoat ima uw síujaquinro. ²⁴ Jesucristo uwat ey chihtá caquir eyta, wiwát cat ima ra chihtá eyta cácataro. Chihtá bahnác cácataro.

²⁵ Raat cat ima wiya sehnác chácataro. Jesucrístoat ima chiwa sehnác rehquít, ima chihtá cut chinjacro, éyinat Sir tayar yajác tunin acu. Jesucrístoat ima chiwa sehnác chaquir eyta, raat cat ima wiya sehnacan to eyta chácataro.

²⁶ Jesucrístoat uwan imáy chaquin acu chinjacro. Jesucristo chihtá ehcúr cuitar uw eyin rih sar siw̃ír cuitar ey chiwa Sir ub cahmor ur ay waayta acu eyta yajacro. ²⁷ Jesucristo ima cac cahmar ima chiwan wan beo beo rehcayta acu, orac yinayta acu, tayar bár yinayta acu, imáy ajquír rehcayta acu, eyin tamo seh̃war chinjacro. ²⁸ Uwat ima sibirá sehnác rehquír eyta, raat ima wiya cat sehnác eyta chácataro. Bíyatan ima wiya sehnác rehcayat, éyatan sicor ima cat sehnacro. ²⁹ Uch sih̃waw̃i. Rehratí ima sibár quehswá báreyra. Cuat bahnáquinat iman tan wan rehquín ac ira yácaro. Ima sibár ay obir yajcaro. Jesucrístoat cat im uwa cat eyta obir yajcaro. ³⁰ Uw eya Jesucristo jor

imár istanro. Istiy cat, istiy cat, owár bin ey jor imár istanro. ³¹ Sir carit cuitar wacaro: “Eytaan wan uw ima wiya jor itro. Im ab cat, tet cat cham bahr car wiya jor itro. Etar eyin bucayan ojcan istanacan wan waacaro.” ³² Ey chihtán cahujinat anto istítiro. Aját waquitra, eyta chihtá téwyatra Jesucristo cat ima uw cat imár istanác waajác ojcor wacaro. ³³ Ey ojcor waquíc cuar, uch cat wacaro: Ba istiyát cat, istiyát cat wiya sehnác chawí. Behmá sehnác eyta wiya cat sehnác chawí. Wiwát cat ima ra ajcá ji béowi.

6

Deberes de los hijos y los padres

¹ Sasú, ba Sir sasá rehquít behmár tetín abín chihtá cawí. Baat eyin chihtá cácata bin etar eyta cawí. ² Sirat récaji uwat yajcata chihtán to wac bahjacro. Eyta yajquíc sicar istiy ey yajcayat, Sirat cuít obir yajquín wajacro. Uchta yajcayat, obir yajquín wajacro. “Bah abín tetín ajcá ji béowi. ³ Ajcá ji bec tehmár bah úchicri ohbac ítayqueyra. Aját cajc wícata ey cuitara úchicri cuanáyqueyra,” wajacro.

⁴ Tetinú, behmár sasá tec chiti jawí. Cuat eyin ur ay waayta acu ay siwí. Behmá chihtá cácaya acu ay siwí. Sir chihtá cat caquin acu siwí.

Siervos y amos

⁵ Uw cacminú, behmár carin ria cawí. Eyin ajcá ji beya rabar cawí. Ayú rehquír ur istán cuitar cawí. Bahat Jesucristo ria caquir eyta, cajc uch cut bin carin ria cat eyta cawí. ⁶ Eyin ubot étani ay ruoti jawí. Eyin ubot ay waan acui ay ruoti

jawī. Cuat eyin ubot tacat eyin ubot bár tacat im eyta ay ruowi. Jesucristo ac ruota eyta, carin eyin ac Sir chihtá cuitar ur istán cuitar eyta ay ruowi. ⁷ “Uw acu ruón” sehwar étanay ruoti jawī. Cuatán “Uw acu ruóc ojcor eyan Sir acu cat ruóc,” sihwar canar cuít ruowi. ⁸ Carin acu cat, cacmín acu cat, bahnaquin acu Sirat túnayqueyra. Ur ay yajc tehmar túnayqueyra.

⁹ Patróninu, ba urá cat eyta rehquír, cacmín owár ay chawī. Técuati cuar ajc uní cuít aywi. Ahnuti aywi. Ba cacminát cuacúr Sir chihtá Cara chihtá cácata eyta, baat cat eyta cácataro. Eyta cácata chihtá ey tan chinti síhñawi. Uw bahnaquin, carin cat, patronin cat, cacmín cat Sir ub cahmor, bahnaquin owáro.

Las armas espirituales del cristiano

¹⁰ Etan, rábinu, ba urá tehmoti acu ba urá Jesucristo icar chawī. Ey ajcan urán cuitar ba urá síwayta acu ey icar chawī. ¹¹ Soldádoinat tecuan cahmor imár bitara óroctara baat cat éytaan wan órowi. Sisramat ba burbar yajti acu Sir chihtá ay cawī. Eyta cácatat Sisramat ba cayar yajquín yehnic tacat ba urá tehmoti rehcaýqueyra. ¹² Is burbar yajquín síhñaquinan cajc uch cut bini batro. Cuatán rusáminatan, atíninatan, cuacúr abá cuitar ítquinatan is cayar yajquín yajcaro. Is burbar yajquín yajcaro. ¹³ Eyta bira ba cuati acu, ba burbar yajti acu Sirat icúr cuitar técuatatar ey wícat, ey bahnác cawī. Ur ay bárinat tecua yinyat, ba tan uquin acu eyta cawī. Ba eyta tan úcatat Sir chihtá wácati rehcaýqueyra.

14 Soldádoinat tecuan cahmor imár bitara óroctara ey tamo síh̄wawi. Soldádoinat yera ahntará yir acat questár eyta, ba burbar yajti acu éytaan wan ur istán cuitar ítuwi. Soldádoinat urá quejti acu yera camís ow̄ir eyta, ba cat éytaan wan burbar yajti acu biyan áytara ey yajw̄i. 15 Soldádoinat ques icar ques barcát récaji chaquir eyta, behmár cat récaji Sir chihtá ay sinwi. Tan wan itin chihtá récaji sinwi. Uwat ba ajc chiw̄ti acu récaji sinwi. 16 Cahujinat tota cuit quejti acu, ruh̄wuti acu soldádoinat at cut escudo yehw̄ro. Eytaan wan baat cat Sisramat ba ruh̄wuti acu, cuati acu “Sirat as bar síwayqueyra,” síh̄wawi. 17 Soldádoinat cuisa ruh̄wuti ac yera ocuár chácáro. Baat cat Sir quin behmár síwayta acu chiwi. Sisramat cayar yajti ac eyta chiwi. Soldádoinat cahujín burbar yajquín ac espada at cut yehw̄ro. Baat cat cahujín burbar yajquín acu Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir chihtá ba quin wícaro. Eyta wícat ay caw̄i. 18 Bitara útara cuácayat, Sir ojcor conwi. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar Sir quin conwi. Eyta cona rabar tan camti jaw̄i. Séoti conwi. Sir im uw bahnaquin cuitar conwi.

19 As cuitar cat conwi. Aját uw quin ay tew̄ín ac Sirat as quin urán bow̄an wícatya acu conwi. Uwat Sir chihtá récaji istiti binat sínayta acu, aját ehúr bár eyin quin ehcwayta acu conwi. 20 Sirat ima ajc cut uw quin ehcún ac as cájacro. Aját ey chihtá ehcúc ques, as cárcel icar chájacro. Eyta chihtara as cuitar conwi. Aját ehúr bár eyta ehcwayta acu conwi. Aját ey ehúr bár ehcwata binro.

Saludos finales

²¹ Tíquicoat as ojcor ba quin ehcwáyqueyra. Aját icúr yájctara, as bitara ítictara ehcwáyqueyra. Tíquico eya is owár Sir uwa rehquít, isat ey sehnacro. Eyat as cuitar Sir chihotá etiti ehcún ac ruoro. ²² Eyta cuácayat eya aját ba quin áyinro. Eyat isan bitáratara ehcwayat, ba urán ahní rehcatáro. Ba bahnác sehŵa sácajatro. Aját eyta sehŵar ey áyinro. ²³ Sirat Tetát cat, Cara Jesucrístoat cat ba tan wan chácyta acu conro. Baat ima tamo sihŵan ac urá wícyta acu conro. Ba rahra rahra sehnác chaquin acu urá wícyta acu conro. ²⁴ Bíyinatan is Cara Jesucristo wácati sehnáctara, Sirat eyin bahnáquinan ohbac chácyta acu conro. Amén.

Sir chihtá **New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176